

**Procès-verbal | Meeting Minutes**

**N° :** 2019-33  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 25 novembre 2019 / November 25<sup>th</sup>, 2019  
**Heure / Time :** 15 h 45 – session à huis clos / 3:45 p.m. – closed session  
 16 h 00 – réunion publique / 4 p.m. – public meeting  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire / Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, Greffière adjointe / Deputy Clerk

<b>FRANÇAIS</b>			<b>ENGLISH</b>
<b><u>Présence des membres du Conseil</u></b>			<b><u>Council Members Attendance</u></b>
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Alain Mainville, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Alain Mainville, Councillor Ward 2</i>
<i>Danik Forgues, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Danik Forgues, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<b><u>Présence des employés</u></b>			<b><u>Staff Attendance</u></b>
<i>Directrice générale - Greffière</i>	Josée Brizard		<i>Chief Administrative Officer - Clerk</i>
<i>Trésorière</i>	Cécile Maisonneuve		<i>Treasurer</i>
<i>Directeur des travaux publics</i>	Marc Legault		<i>Director of Public Works</i>
<i>Gestionnaire du développement économique et touristique</i>	Benjamin Bercier		<i>Manager of Economic Development and Tourism</i>
<i>Greffière adjointe</i>	Aimée Roy		<i>Deputy Clerk</i>
<b><u>Invités</u></b>			<b><u>Guests</u></b>
	Dr. Robert J. Williams, Watson & Associates Economists Ltd Stéphane Savage, Association des pompiers de St-Albert / St-Albert Firefighters' Association Phillipe Warren, Comité des citoyens de Limoges / Limoges Citizens' Committee Mireille Sabourin, résidente / resident		
<i>Les documents à l'appui seront téléchargés sur notre site Web sous l'ordre du jour de la réunion. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i>			<i>Supporting documents will be uploaded on our website under the agenda of the meeting. Please note that some documents are only available in one language.</i>
<b>1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée</b>			<b>1. Call to Order and Prayer</b>
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.			Mayor François St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n°			691-2019
Proposée par / Moved by			Danik Forgues
Appuyée par / Seconded by			Marie-Noëlle Lanthier
<b>Qu'il soit résolu</b> que la présente assemblée soit ouverte.			<b>Be it resolved</b> that the present meeting be opened.
<b>Adoptée</b>			<b>Carried</b>

## 2. Modifications et additions à l'ordre du jour

### Addition :

#### 7.4 Josée Brizard, DG-Greffière

Résolution pour appuyer celle du canton de North Stormont

Grève de CN et livraison de propane

## 3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

**Adoptée**

## 4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucune

## 5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

Aucune

## 6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

## 7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

### 7.1 Josée Brizard, DG-Greffière

#### 7.1.1 *Watson & Associates Economists Ltd.*

Révision des frontières des quartiers

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil approuve le rapport de Watson and Associates et les recommandations qui y figurent, tel que présenté le 25 novembre 2019.

**Adoptée**

## 7.2 Benjamin Bercier, Gestionnaire du développement économique et touristique

### 7.2.1 Rapport EC-07-2019

Compagnie retenu pour les vidéos promotionnelles - fonds du Programme d'appui à la francophonie ontarienne

Résolution / Resolution n°

## 2. Changes and Additions to the Agenda

### Addition

#### 7.4 Josée Brizard, CAO-Clerk

Resolution to support that of the Township of North Stormont

CN Strike and Propane Shipments

## 3. Adoption of Agenda

692-2019  
Alain Mainville  
Francis Brière

**Be it resolved** that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

**Carried**

## 4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

## 5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

None

## 6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

## 7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

### 7.1 Josée Brizard, CAO-Clerk

#### 7.1.1 *Watson & Associates Economists Ltd.*

Ward Boundary Review

695-2019  
Danik Forgues  
Francis Brière

**Be it resolved that** Council approves the report from Watson and Associates and the recommendations therein as presented on November 25th, 2019.

**Carried**

## 7.2 Benjamin Bercier, Manager of Economic Development and Tourism

### 7.2.1 Report EC-07-2019

Company retained for promotional videos  
Funds from the Francophone Community Grant Program

696-2019

Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

Alain Mainville  
Danik Forgues

**Attendu que** la municipalité de La Nation est récipiendaire d'un octroi de 17 900 \$ du Ministère des Affaires francophone dans le cadre du Programme d'appui à la francophonie ontarienne pour le projet « vidéos promotionnels » visant à accroître la collaboration entre les fournisseurs de services afin d'améliorer les services offerts aux communautés francophones de l'Ontario ;

**Qu'il soit résolu que** le Conseil approuve le rapport EC-07-2019 présenté par le Gestionnaire du développement économique et touristique tel que présenté et que la municipalité de La Nation embauche l'entreprise Effet Papillon au coût de 16 500 \$ (TVH en sus) pour produire cinq (5) vidéos promotionnels.

**Adoptée**

### 7.3 Guylain Lafèche, Urbaniste

#### 7.3.1 DIV-8-2019 - 31 rue Bourque

**7.3.2** Entente de terrain aux fins des parcs  
Phase 2 – Parc des Dunes  
*Document à suivre*

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil et 1618680 Ontario Inc. ont convenu d'échanger une parcelle de terrain aux fins de parc comme indiqué à l'annexe 1 du rapport DIV-9-2019 du 22 novembre 2019

**Qu'il soit résolu que** le Conseil approuve l'entente avec 1618680 Ontario Inc., telle que décrite dans la lettre d'entente figurant à l'annexe 2 du rapport DIV-9-2019, prévoyant suffisamment de terrains pour satisfaire à toutes les obligations en matière de dédications de terrain aux fins de parcs liées au lotissement de 2546169 Ontario Ltd., connu sous le nom de Parc Des Dunes PH. 2, dossier 070-S-14-01;

**Qu'il soit résolu que** 2546169 Ontario Ltd. n'a aucune autre obligation de céder ou de dédier des terres afin de satisfaire aux exigences des parcs en vertu de la Loi sur l'aménagement du territoire, R.S.O. 1990, c.p. 13, et il ne sera pas non plus tenu de verser une indemnité compensatoire pour satisfaire aux obligations de la loi relatives aux parcs.

**Et qu'il soit résolu que** 1618680 Ontario Inc. et la municipalité de La Nation partagent les frais juridiques et des frais d'arpentage liés à ces transferts.

**Adoptée**

### 7.4 Josée Brizard, DG-Greffière

**Whereas** The Nation Municipality is the recipient of a grant of \$17,900.00 from the Ministry of Francophone Affairs under the Francophone Community Grants Program for the Promotional Video Project, which aims to increase the collaboration among service providers to enhance services to Ontario's francophone communities;

**Be it resolved that** Council approves the report EC-07-2019 presented by the Manager of Economic Development and Tourism as presented and that The Nation Municipality hires *Effet Papillon* at a cost of \$16,500.00 (plus HST) to produce five (5) promotional videos..

**Carried**

### 7.3 Guylain Lafèche, Planner

#### 7.3.1 DIV-8-2019 – 31 Bourque Street

**7.3.2** Land agreement for parks  
Phase 2 – *Parc des Dunes*  
*Document to follow*

697-2019  
Francis Brière  
Danik Forgues

**Be it resolved that** Council and 1618680 Ontario Inc. has agreed to exchange parcel of parkland as shown on Annex 1 of Report DIV-9-2019 dated November 22nd, 2019

**Be it resolved that** Council approves the agreement with 1618680 Ontario Inc., as described in the letter of Agreement as shown on Annex 2 of Report DIV-9-2019, providing sufficient lands to satisfy all parkland dedication obligations associated to 2546169 Ontario Ltd.'s development known as Parc Des Dunes PH. 2, file 070-S-14-01;

**Be it resolved that** 2546169 Ontario Ltd. Has no further obligation to transfer or dedicate any lands to satisfy the parkland requirements under the Planning Act, R.S.O. 1990, c.p. 13, nor shall it be required to make any payment in lieu to satisfy the parkland obligations of the Act.

**And be it resolved that** 1618680 Ontario Inc. and The Nation Municipality split the legal and surveying fees related to those transfers.

**Carried**

### 7.4 Josée Brizard, CAO-Clerk

Résolution pour appuyer celle du canton de North Stormont Grève de CN et livraison de propane	Resolution to support that of the Township of North Stormont CN Strike and Propane Shipments
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	699-2019 Marie-Noëlle Lanthier Alain Mainville
<b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil appui la résolution du canton de North Stormont numéro 432-2019 daté le 21 novembre 2019 concernant les chargements ferroviaires critiques de propane aux agriculteurs.	<b>Be it resolved that</b> Council supports the resolution from the Township of North Stormont regarding the critical rail shipments of propane to farmers.
<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<b>8. Avis de motions proposées</b> Aucun	<b>8. Notice of Proposed Motions</b> None
<b>9. Affaires découlant des réunions précédentes</b> Aucune	<b>9. Unfinished Business from Previous Meetings</b> None
<b>10. Délégations</b>	<b>10. Delegations</b>
<b>10.1 Association des pompiers de St-Albert</b> Stéphane Savage Camion de secours pour St-Albert	<b>10.1 St-Albert Firefighters' Association</b> Stéphane Savage Rescue truck for St-Albert
<b>10.2 Comité des citoyens de Limoges</b> Phillipe Warren Sujets variés	<b>10.2 Limoges Citizens' Committee</b> Phillipe Warren Various topics
<b>10.3 Mireille Sabourin</b> Trottoirs – Limoges	<b>10.3 Mireille Sabourin</b> Sidewalks – Limoges
<b>11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell</b>	<b>11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee</b>
<b>11.1 B-75-2019</b> 4402, chemin du comté 10	<b>11.1 B-75-2019</b> 4402 County Road 10
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	698-2019 Alain Mainville Marie-Noëlle Lanthier
<b>Qu'il soit résolu que</b> la demande de morcellement de terrain, filière B-75-2019, concernant la propriété localisé sur une partie du lot 5, concession 14 de l'ancien canton de Plantagenet Sud et portant le numéro civique 4402 chemin de comté #10 soit approuvée.	<b>Be it resolved that</b> the land severance application, file B-75-2019, concerning the property located on Part of Lot 5 Concession 14 of the former Township of South Plantagenet and bearing civic number 4402 County Rd. 10 be approved, subject to the following condition:
1. Que le demandeur paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc.	1. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.
<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<b>12. Règlement municipaux</b> Aucun	<b>12. Municipal By-Laws</b> None

**13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

Aucune

**14. Autres**

Aucun

**15. Rapports mensuels divers**

Aucun

**16. Correspondance****16.1 Ministère des Affaires francophones**

Communiqué de presse – L'Ontario investit dans les collectivités francophones

*Programme d'appui à la francophonie ontarienne*Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 25 novembre 2019 soit reçue.

**Adoptée****17. Évènements à venir**

Aucun

**18. Huis Clos**Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 15 h 51 pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;

**Adoptée****Réouverture de l'assemblée**Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit rouverte à 16 h 05.

**Adoptée****Session à huis clos numéro 2, pour continuer**

Résolution / Resolution n°

**13. Approval of the Variance Report and accounts payable**

None

**14. Other Business**

None

**15. Various Monthly Reports**

None

**16. Correspondence****16.1 Ministry of Francophone Affairs**

Press release – Ontario investing in Francophone Communities

*Francophone Community Grants Program*700-2019  
Francis Brière  
Danik Forgues

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the November 25<sup>th</sup>, 2019 agenda be received.

**Carried****17. Coming Events**

None

**18. Closed Session**693-2019  
Danik Forgues  
Alain Mainville

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 3:51 p.m. for a closed session for the following purpose:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees.

**Carried****Re-opening of the meeting**694-2019  
Marie-Noëlle Lanthier  
Danik Forgues

**Be it resolved** that the present meeting be re-opened at 4:05 p.m.

**Carried****Closed session number 2, to continue**

701-2019

Proposée par / Moved by Danik Forgues  
Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 32 pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;

**Adoptée**

#### Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit rouverte à 18 h 40.

**Adoptée**

#### 18.1 Marc Legault, Directeur des travaux publics

Employé

Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le rapport TP-41-2019 tel que présenté par le Directeur des travaux publics en huis clos le 25 novembre 2019 concernant l'embauche pour la position de l'Opérateur de machinerie lourde / Contremaître.

**Adoptée**

#### 18.2 Carol Ann Scott, Coordinatrice de la récréation

Employé

Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le rapport RE-16-2019 tel que présenté par la DG-Greffière en huis clos le 25 novembre 2019 concernant les postes d'agents de clé / concierges.

**Adoptée**

#### 19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°

Danik Forgues  
Alain Mainville

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 6:32 p.m. for a closed session for the following purpose:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees.

**Carried**

#### Re-opening of the meeting

702-2019  
Marie-Noëlle Lanthier  
Danik Forgues

**Be it resolved** that the present meeting be re-opened at 6:40 p.m.

**Carried**

#### 18.1 Marc Legault, Director of Public Works

Employee

Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

703-2019  
Alain Mainville  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council approves report TP-41-2019 as presented by the Director of Public Works in closed session on November 25th, 2019 regarding the hiring of a Heavy equipment operator / Foreman.

**Carried**

#### 18.2 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator

Employee

Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

704-2019  
Danik Forgues  
Alain Mainville

**Be it resolved** that Council approves report RE-16-2019 as presented by the CAO-Clerk in closed session on November 25th, 2019 regarding the key agents / janitors positions.

**Carried**

#### 19. Confirming By-law

705-2019

Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier  
Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

**Qu'il soit résolu** que le règlement no. 134-2019, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion extraordinaire du 25 novembre 2019, soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée**

## 20. Ajournement

Résolution / Resolution n° 706-2019  
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier  
Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 42.

**Adoptée**

Marie-Noëlle Lanthier  
Alain Mainville

**Be it resolved** that By-law no. 134-2019 to confirm the proceedings of Council at its special meeting of November 25<sup>th</sup>, 2019 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

## 20. Adjournment

706-2019  
Marie-Noëlle Lanthier  
Alain Mainville

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 6:42 p.m.

**Carried**

---

**Francois St Amour**  
Maire/Mayor

---

**Josée Brizard**  
DG-Greffière / CAO-Clerk